

HS 0781



DE	Gebrauchsanweisung	Nasenhaar- und Bartschneider	4
GB	Instructions for use	Nose hair and beard trimmer	8
FR	Mode d'emploi	Tondeuse poils barbe et nez	12
NL	Gebruiksaanwijzing	Neushaar en baard trimmer	16
ES	Instrucciones de uso	Cortapelo para nariz y barba	20
IT	Manuale d'uso	Rasoio da barba e tagliapeli per naso	24
DK	Brugsanvisning	Trimmer til skæg og næsehår	28
SE	Bruksanvisning	Näshårs- och skäggturtrimmer	32
FI	Käyttöohje	Nenäkarvaleikkuri ja partatrimmeri	36
PL	Instrukcja obsługi	Maszynka do przycinania włosów w nosie oraz brody	40
GR	Οδηγίες χρήσεως	Μηχανή για κόψιμο τριχών μύτης και γενιών	44
RU	Руководство по эксплуатации	Триммер для подстригания волос в носу и подравнивания бороды	48

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**

wir wünschen Ihnen mit dem Qualitätsprodukt aus dem Hause SEVERIN viel Freude und bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Die Marke SEVERIN steht seit über 120 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Mit der sprichwörtlichen Sauerländer Gründlichkeit, Genauigkeit und Ehrlichkeit überzeugt das Familienunternehmen aus Sundern seit der Gründung 1892 mit innovativen Produkten Kunden in aller Welt.

In den sieben Produktgruppen Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen, Haushalt, Personal Care und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 250 Produkten ein umfassendes Elektrokleingeräte-Sortiment. Für jeden Anlass das richtige Produkt!

Lernen Sie die SEVERIN-Produktvielfalt kennen und besuchen Sie uns unter **[www.severin.de](http://www.severin.de)** oder **[www.severin.com](http://www.severin.com)**.

**Ihre  
Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



## Nasenhaar- und Bartschneider

**Liebe Kundin, lieber Kunde,**  
lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

### Aufbau

1. Schutzkappe
2. Nasenhaarschneider
3. Ein-Aus-Schalter
4. Aufbewahrungsstation
5. Abdeckung Batteriefach
6. Bartkonturenschneider
7. Reinigungspinsel

### Sicherheitshinweise

- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch

oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).

- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- **Achtung!** Das Gerät trocken halten, nicht mit feuchten Händen benutzen und vor Spritzwasser schützen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 3 Jahre unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung

und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Vor jeder Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. eventueller Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. einer Fallbelastung ausgesetzt

wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- **Das Gerät ausschalten**
  - nach jedem Gebrauch
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - vor jeder Reinigung.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- **Achtung!** Das Schermesser ist scharf. Verletzungsgefahr! Bitte beachten, dass das Schermesser beim Haarschneiden die Haut nicht berührt.
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör. Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist, kann zu Gefahren für den Benutzer führen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

## Batterie

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gelangen, sondern müssen über die dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.



Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes müssen die Batterien entnommen werden.

## Batteriewechsel

- Wenn die Leistung im Gebrauch stark nachlässt, müssen die Batterien gewechselt werden. Zum Öffnen das Gerät mit der Batterieabdeckung nach oben halten, die Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen. Batterie unter Beachtung der Polung einlegen.
- Geeignet sind 1,5V Mignon-Batterien der Größe R6/AA. Akkus können nicht verwendet werden, da die Nennspannung nur 1,2V beträgt.
- Abdeckung wieder aufsetzen und mit dem Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet und die Markierung auf der Abdeckung nach vorn zeigt.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben.

## Handhabung

### Wechseln der Schneidköpfe

- Gerät ausschalten.
- Den Schneidkopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das geöffnete Schloss am Schneidkopf und die Markierung an der Geräterückseite gegenüberstehen und den Schneidkopf abnehmen.
- Den Schneidkopf wieder aufsetzen und drehen bis sich das geschlossene Schloss am Schneidkopf und die Markierung an der Geräterückseite gegenüberstehen.

## Bedienung

### Nasenhaarschneider

- Schutzkappe abziehen.
- Gerät einschalten.
- Schneidkopf vorsichtig in die Nase einführen und Haare schneiden.
- Nasenhaarschneider ausschalten und die Schutzkappe aufsetzen.

### Bartkonturenschneider

Das Gerät einschalten und die Bartkonturen von oben nach unten schneiden.

### Reinigung und Pflege

- Vor jedem Reinigen unbedingt das Gerät ausschalten.
- Das Gerät darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden. Wischen Sie es zur Reinigung nur mit einem feuchten Tuch ab.

### Nasenhaarschneider

- Den Schneidkopf mit dem beiliegenden Reinigungspinsel reinigen.
- Zur gründlichen Reinigung den Schneidkopf abnehmen und spülen. Wasser abschütteln, Schneidkopf trocknen lassen und wieder aufsetzen.

## *Konturenschneider*

- Nach jedem Gebrauch die Haare zwischen Scherkamm und Schermesser mit dem beiliegenden Reinigungspinsel entfernen. Vorsicht: Scherkamm und Schermesser sind scharf!
- Zur gründlichen Reinigung den Schneidkopf abnehmen und spülen. Wasser abschütteln, Schneidkopf trocknen lassen und wieder aufsetzen.

## **Ersatzteile und Zubehör**

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage [www.severin.de](http://www.severin.de) unter dem Unterpunkt „Service / Ersatzteile“ bestellt werden.

## **Entsorgung**



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

## **Garantie**

Von den nachfolgenden Garantiebedingungen bleiben die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien unberührt. Wenden Sie sich im Garantiefall daher direkt an den Fachhändler. Zusätzlich gewährt SEVERIN eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, setzen Sie sich bitte telefonisch oder per Mail mit unserem Kundendienst in Verbindung. Die Kontaktdaten finden Sie im Anhang der Anleitung.

## Nose hair and beard trimmer

### Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

This product complies with all binding CE labelling directives.

### Familiarisation

1. Protective cover
2. Nose hair trimmer
3. On/Off switch
4. Storage base
5. Battery compartment cover
6. Beard contour trimmer
7. Cleaning brush

### Important safety instructions

- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- Always switch the

appliance off before cleaning.

- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- **Caution:** Keep the appliance dry at all times, do not use it with wet hands and protect it from any contact with water.
- The device can be used by children over the age of 3, under adult supervision.
- This appliance may only be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers



and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 3 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – such materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Every time the appliance is used, the main body as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must not be used any longer: even invisible damage may have adverse effects on its operational safety.
- **Switch off the appliance**
  - after use,
  - in case of any malfunction, and
  - before cleaning the appliance.
- Do not leave the appliance unattended.
- **Caution:** The trimming blade is extremely sharp; to prevent injuries,

ensure that at all times during use the blade does not touch the skin.

- Use only original accessory parts; the use of any attachments other than those provided by the manufacturer may be hazardous to the user.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

## **Battery**

Never dispose of old batteries in your domestic garbage. Old batteries must be disposed of through local 'special garbage collection points'.



During extended periods of non-use, always remove the battery from its compartment.

## **Battery replacement**

- A decrease in operating speed indicates that the battery needs to be replaced. To open the appliance, hold it with the battery compartment cover facing up, turn the cover anti-clockwise and lift it off. Insert a new battery, ensuring correct polarity.
- The trimmer uses a 1.5V type AA/R6 battery. Rechargeable batteries cannot be used, as their nominal voltage is only 1.2V.
- Replace the battery compartment cover and turn it clockwise until it locks into

place; ensure that the mark on the cover faces forward.

### Before using for the first time

Before the appliance is used for the first time, it should be thoroughly cleaned as described in *Cleaning and care*.

### How to use

#### Changing the trimming heads

- Turn the appliance off.
- Turn the trimming head anti-clockwise until the open-lock symbol on the head is exactly aligned with the marking on the rear of the appliance, and pull the head off.
- Attach the trimming head and turn it clockwise until the closed-lock symbol on the head is aligned with the marking on the rear of the appliance.

### Operation

#### Nose hair trimmer

- Take off the protective cover.
- Turn the appliance on.
- Insert the trimming head carefully into the nose and start trimming the hair.
- Turn the trimmer off and re-fit the protective cover.

#### Beard contour trimmer

Turn the appliance on and start defining the beard contours, always starting at the top and working downwards.

### Cleaning and care

- Ensure that the appliance is switched off before cleaning.
- Do not immerse the appliance in liquids. Use a damp cloth to wipe the surfaces.

#### Nose hair trimmer

- Clean the trimming head after use with the cleaning brush provided.
- For thorough cleaning, remove the head and rinse properly. Shake off any excess water, let dry and replace the head on the appliance.

#### Contour trimmer

- After use, remove any hair caught between the trimming comb and blade using the cleaning brush provided.  
**Caution:** Both comb and blade are extremely sharp.
- For thorough cleaning, remove the head and rinse properly. Shake off any excess water, let dry and replace the head on the appliance.

### Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

**Guarantee**

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase.

Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## Tondeuse poils barbe et nez

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence.

L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE"

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Couvercle de protection
2. Tondeuse nez
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Support de rangement
5. Couvercle du logement de la pile
6. Tondeuse contour de barbe
7. Brosse de nettoyage

### Importantes consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout danger, et pour rester conforme aux normes de sécurité, les réparations de cet appareil électrique doivent être effectuées par notre Service Clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre

service après-vente (voir appendice).

- Eteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- **Attention** : Gardez l'appareil au sec en permanence, ne pas l'utiliser avec des mains mouillées et protégez-le de tout contact avec l'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans sous surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils

ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Avant toute utilisation, l'examiner avec soin, ainsi que tous les accessoires fournis pour s'assurer de leur parfait état. Ne plus l'utiliser s'il est tombé sur une surface dure : en effet, des dégâts invisibles peuvent avoir des incidences

fâcheuses sur son bon fonctionnement de l'appareil.

- **Eteignez l'appareil** :
  - après utilisation,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- **Attention** : La lame est extrêmement coupante. Pour éviter les risques de blessure, faites bien attention à éviter tout contact entre la lame et la peau quand vous utilisez l'appareil.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine; l'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis avec ce produit peut poser des risques sérieux à l'utilisateur.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.

### Pile

Ne jamais jeter des piles usées dans les ordures ménagères. Les déposer dans une décharge autorisée.



Quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirer la pile.

## Remplacement de la pile

- Une diminution de la vitesse de fonctionnement indique que la pile a besoin d'être remplacée. Pour ouvrir le logement de la pile, tenez l'appareil de façon à ce que le couvercle du logement pointe vers le haut, tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et soulevez-le. Insérez une pile neuve en respectant les polarités.
- La tondeuse nécessite une pile 1,5V type AA/R6. Les piles rechargeables ne peuvent pas être utilisées, car leur tension nominale n'est que de 1,2V.
- Remplacez le couvercle du logement de la pile et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son verrouillage ; assurez-vous que le repère sur le couvercle se trouve sur la partie avant de l'appareil.

## Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez le nettoyer soigneusement en suivant les instructions figurant au chapitre *Nettoyage et entretien*.

## Utilisation

### Changement des têtes de tonte

- Éteignez l'appareil.
- Tournez la tête de tonte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole d'ouverture sur la tête soit aligné exactement avec le repère à l'arrière de l'appareil, puis retirez sur la tête.
- Fixez la tête de tonte et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole de fermeture sur la tête soit aligné avec le repère à l'arrière de l'appareil.

### Fonctionnement

#### Tondeuse poils de nez

- Retirez le capuchon de protection.
- Mettez l'appareil en marche.
- Insérez délicatement la tête de tonte dans la narine et commencez à tondre les poils.
- Éteignez la tondeuse et remplacez le capuchon de protection.

#### Tondeuse contour de barbe

Mettez l'appareil en marche et commencez à définir les contours de la barbe, en commençant toujours par le haut et en progressant vers le bas.

## Nettoyage et entretien

- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant de le nettoyer.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide. Essuyez les surfaces à l'aide d'un chiffon humide.

### *Tondeuse poils de nez*

- Nettoyez la tête de tonte après utilisation à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.
- Pour un nettoyage en profondeur, retirez la tête et rincez-la correctement. Egouttez tout excédent d'eau, laissez sécher et replacez la tête sur l'appareil.

### *Tondeuse contour de barbe*

- Retirez, après utilisation, tout poil pris entre le peigne de tonte et la lame à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.

**Attention :** Le peigne et la lame sont extrêmement acérés.

- Pour un nettoyage en profondeur, retirez la tête et rincez-la correctement. Egouttez tout excédent d'eau, laissez sécher et replacez la tête sur l'appareil.

## Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez

acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

## Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi.

Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

## Neushaar en baard trimmer

### Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

### Beschrijving

1. Beschermende afdekking
2. Neushaar trimmer
3. Aan/Uit schakelaar
4. Opberg basis
5. Batterijruimte afdekking
6. Baard contour trimmer
7. Borstel voor schoonmaken

### Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Om gevaarlijke situaties te voorkomen en om te voldoen aan de veiligheidseisen, moeten reparaties aan dit elektrisch apparaat uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan

- de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Schakel het apparaat altijd uit voordat deze schoongemaakt wordt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- **Voorzichtig:** Zorg dat het apparaat ten alle tijde droog blijft, gebruik deze niet met natte handen en voorkom elk contact met water.
- Het apparaat mag door kinderen vanaf 3 jaar onder toezicht van volwassenen worden gebruikt.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale



bekwaamheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van volwassenen.
- Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 3 jaar.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn bv. door verstikking.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten

worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- **Schakel het apparaat uit**
  - na gebruik,
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Het apparaat niet onbeheerd laten.
- **Let op:** Het scheermes is erg scherp, om letsel te voorkomen moet ervoor worden gezorgd dat tijdens het gebruik het mes de huid niet aanraakt.
- Gebruik alleen originele bijbehorende onderdelen; gebruik van hulpstukken anders dan deze bijgeleverd door de fabrikant kunnen zeer gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- De fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid wanneer dit apparaat verkeerd gebruikt wordt of wanneer de veiligheidsinstructies niet gevolgd worden.

## Batterij

Oude batterijen nooit wegdoen met uw huisvuil. Oude batterijen moeten worden afgevoerd via lokale 'speciale afvalinzamelpunten'.



Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt moet de batterij uit de batterijruimte worden verwijderd.

## Batterij vervangen

- Een vermindering in gebruikssnelheid geeft aan dat men de batterij moet vervangen. Om het apparaat te openen, houd het vast met de batterijruimte naar boven, draai de afdekking linksom en verwijder het. Plaats een nieuwe batterij en let op de juiste polariteit.
- De trimmer gebruikt èèn 1.5V type AA/R6 batterij. Oplaadbare batterijen kunnen niet gebruikt worden, daar het voltage van deze maar 1.2V is.
- Pas de batterijafdekking terug en draai deze rechtsom totdat het op zijn plaats sluit; ervoor zorgen dat de markering naar voren wijst.

## Voor het eerste gebruik

Wanneer men het apparaat voor de eerste keer gebruikt moet het eerst schoongemaakt worden zoals wordt omschreven in de sectie *Schoonmaken en onderhoud*.

## Hoe te gebruiken

### Veranderen van de trimkoppen

- Zet het apparaat uit.
- Draai de trimkop linksom totdat het open-slot symbool op de kop overeenkomt met de markering op de achterkant van het apparaat, trek er nu de kop af.
- Maak de trimkop vast en draai deze rechtsom vast totdat het dicht-slot symbool op de kop overeenkomt met de markering op de achterkant van het apparaat.

## Gebruik

### Neushaar trimmer

- Verwijder de beschermende afdekking.
- Zet het apparaat aan.
- Plaats de trimkop voorzichtig in de neus en begin met het trimmen van het haar.
- Zet de trimmer uit en plaats de beschermende afdekking terug.

### Baard contour trimmer

Zet het apparaat aan en begin met het bepalen van de baard contours. Begin altijd aan de bovenkant en werk naar beneden.

### Schoonmaken en onderhoud

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is voordat men het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat nooit in vloeistoffen. Gebruik een vochtige doek om het schoon te vegen.

### *Neushaar trimmer*

- Maak de trimkop na gebruik schoon met de bijgeleverde schoonmaak borstel.
- Voor grondig schoonmaken, verwijder de kop en spoel deze goed af. Schud er al het water vanaf, laat drogen en plaats de kop terug op het apparaat.

### *Contour trimmer*

- Na gebruik, verwijder haren welke nog vast zitten tussen de trimkam en het mes met gebruik van de bijgeleverde schoonmaak borstel. **Waarschuwing:** Zowel de kam als het mes zijn zeer scherp.
- Voor grondig schoonmaken, verwijder de kop en spoel deze goed af. Schud er al het water vanaf, laat drogen en plaats de kop terug op het apparaat.

### **Afval weggooien**



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

### **Garantieverklaring**

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen zoals glazen kannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

## Cortapelo para nariz y barba

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

### Descripción del producto

1. Tapa protectora
2. Cortapelo para la nariz
3. Interruptor Encender/Apagar
4. Base para la conservación del producto
5. Tapa del compartimento de las pilas
6. Cortapelo para barba
7. Cepillo de limpieza

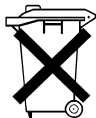
### Instrucciones importantes de seguridad

- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación de este aparato eléctrico debe ser realizada por nuestro servicio técnico. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Apague siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- **Precaución:** Mantenga el aparato seco en todo momento, no lo utilice con las manos mojadas y protéjalo de cualquier contacto con agua.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 3 años bajo la supervisión de un adulto.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales,

- o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
  - La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben llevarse a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.
  - El aparato y su cable eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 3 años.
  - **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
  - Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
  - **Apague el aparato**
    - después del uso,
    - si hay una avería, y
    - antes de limpiarlo.
  - No deje el aparato sin supervisión.
  - **Precaución:** La cuchilla cortadora es extremadamente afilada; para evitar accidentes, durante toda su utilización asegúrese de que la cuchilla nunca toca la piel.
  - Utilice solo accesorios originales; el uso de accesorios distintos a los suministrados por el fabricante puede ser peligroso para el usuario.
  - No se acepta responsabilidad en caso de averías debido al uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

## Pila

Nunca tire las pilas usadas a la basura. Debe deshacerse de las pilas usadas a través de los 'puntos de recogida de deshechos especiales' de su zona.



Si no utiliza el aparato durante largos periodos de tiempo, extraiga siempre la pila del compartimento.

## Sustitución de la pila

- Un descenso en la velocidad de funcionamiento indica que se debe cambiar la pila. Para abrir el aparato, deberá sujetarlo con la tapa del compartimento de la pila hacia arriba, girar la tapa en sentido contrario a las agujas del reloj y levantarla. Instale una pila nueva, siguiendo correctamente las indicaciones de polaridad.
- El cortapelo utiliza una pila tipo AA/R6 de 1.5V. No se pueden utilizar pilas recargables, porque solo tienen un voltaje nominal de 1.2V.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta quedar ajustada; compruebe que la señal de la tapa está hacia delante.

## Antes de utilizar el aparato por primera vez

Antes de utilizar el aparato por primera vez, se deberá limpiar a fondo siguiendo las indicaciones de la sección *Limpieza y mantenimiento*.

## Modo de utilización

### Cambio de los cabezales

- Apague el aparato.
- Gire el cabezal cortador en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el símbolo de apertura-cierre del cabezal esté coincida correctamente con la señal de la parte posterior del aparato, y estire del cabezal.
- Acople el cabezal y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que el símbolo de cierre del cabezal coincida con la señal de la parte posterior del aparato.

## Funcionamiento

### Cortapelo para la nariz

- Extraiga la tapa protectora.
- Encienda el aparato.
- Introduzca lentamente el cabezal del aparato dentro de la nariz y comience a cortar el pelo.
- Apague el cortapelo y vuelva a colocar la tapa protectora.

### Cortapelo para barba

Encienda el aparato y comience a recortar los bordes de la barba, empezando siempre desde arriba y avanzando hacia abajo.

### Limpieza y mantenimiento

- Compruebe que el aparato está apagado antes de proceder a su limpieza.
- No sumerja el aparato en sustancias líquidas. Utilice un paño húmedo para limpiar la superficie del aparato.

### Cortapelo para la nariz

- Limpie el cabezal después de usarlo, utilizando el cepillo suministrado.
- Para limpiarlo a fondo, deberá extraer el cabezal y enjuagarlo suficientemente. Sacuda el cabezal para eliminar el agua, espere hasta que se seque y vuelva a colocarlo en el aparato.

### Cortapelo para barba

- Después de su utilización, retire el pelo acumulado entre el peine cortador y la cuchilla usando el cepillo de limpieza incluido. **Precaución:** El peine y la cuchilla son extremadamente afilados.
- Para limpiarlo a fondo, deberá extraer el cabezal y enjuagarlo suficientemente. Sacuda el cabezal para eliminar el agua, espere hasta que se seque y vuelva a colocarlo en el aparato.

### Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

### Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

## Rasoio da barba e tagliapeli per naso

### Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

### Descrizione dell'apparecchio

1. Cappuccio di protezione
2. Rasoio tagliapeli per naso
3. Interruttore Acceso/Spento (On/Off)
4. Base di appoggio
5. Coperchio del vano batteria
6. Rasoio regolatore per barba
7. Spazzolino per pulire

### Importanti norme di sicurezza

- Per evitare ogni rischio e per conformità ai requisiti di sicurezza, eventuali riparazioni del presente apparecchio elettrico devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza clienti. Nel caso siano necessarie

riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).

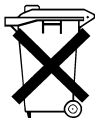
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di procedere alla pulitura.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- **Avvertenza:** Mantenete sempre asciutto l'apparecchio, non usatelo con le mani bagnate e proteggetelo da ogni contatto con l'acqua.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore a 3 anni se supervisionati.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte



- capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
  - La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza adeguata supervisione.
  - L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti sempre fuori della portata di bambini di età inferiore agli 3 anni.
  - **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
  - Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio non presenti tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
  - **Spegnete l'apparecchio**
    - dopo l'uso,
    - in caso di cattivo funzionamento
    - prima di pulire l'apparecchio.
  - Non lasciate incustodito l'apparecchio.
  - **Avvertenza:** La lama radente è estremamente affilata, per non rischiare di ferirvi durante l'uso, evitate che la lama tocchi la pelle.
  - Adoperate solo gli accessori originali; l'uso di accessori diversi da quelli forniti in dotazione dal produttore potrebbero rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.
  - Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

## Batteria

Non gettate mai le batterie scariche insieme ai rifiuti domestici. Le vecchie batterie devono essere smaltite tramite gli appositi 'punti di raccolta rifiuti'.



In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, è consigliabile rimuovere sempre la batteria dal suo scomparto.

## Sostituzione della batteria

- Un calo nella velocità di funzionamento indica che la batteria deve essere sostituita. Per aprire l'apparecchio, tenetelo in modo che il coperchio del vano batteria sia rivolto verso l'alto, ruotate il coperchio in senso antiorario e toglietelo. Inserite una nuova batteria, rispettando la polarità corretta.
- Questo rasoio è alimentato da una batteria da 1.5 V di tipo AA/R6. Non è possibile utilizzare batterie ricaricabili perché queste forniscono un voltaggio nominale di 1.2 V soltanto.
- Reinserite il coperchio del vano batteria e ruotatelo in senso orario per bloccarlo in sede; prestate attenzione a che il segno riportato sul coperchio sia rivolto in avanti.

## Al primo utilizzo

Prima di procedere al primo utilizzo dell'apparecchio, pulitelo accuratamente secondo quanto descritto nella sezione *Pulizia e manutenzione*.

## Come si usa

### Cambio delle testine di taglio

- Spegnete l'apparecchio.
- Ruotate la testina di taglio in senso antiorario sino a far allineare esattamente il simbolo di aperto-bloccato della testina con il segno riportato sul retro dell'apparecchio, a questo punto estrarre via la testina.
- Inserite la testina di taglio e ruotatela in senso orario sino a far allineare esattamente il simbolo di aperto-bloccato della testina con il segno riportato sul retro dell'apparecchio.

## Funzionamento

### Rasoio tagliapeli per naso

- Togliete il cappuccio di protezione.
- Accendete l'apparecchio.
- Inserite con molta attenzione la testina di taglio nel naso e cominciate a tagliare i peli.
- Spegnete il rasoio e reinserte il cappuccio di protezione.

### Rasoio regolatore per barba

Accendete l'apparecchio e cominciate a regolare i contorni della barba, cominciando sempre dall'alto e procedendo verso il basso.

### Pulizia e manutenzione

- Accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di procedere alla pulizia.
- Non immergere l'apparecchio in sostanze liquide. Utilizzate un panno umido per pulirne le superfici esterne.

### Rasoio tagliapeli per naso

- Dopo l'uso, pulite la testina di taglio con lo spazzolino fornito in dotazione.
- Per una pulizia più completa, rimuovete la testina e sciacquatela dovutamente. Eliminate ogni residuo di acqua, lasciate che si asciughi e risistematela la testina sull'apparecchio.

### Rasoio regolabarba

- Dopo l'uso, eliminate tutti i peli che si sono impigliati tra il pettine di taglio e la lama aiutandovi con lo spazzolino fornito in dotazione. **Attenzione:** Il pettine e la lama sono entrambi estremamente affilati.
- Per una pulizia più completa, rimuovete la testina e sciacquatela dovutamente. Eliminate ogni residuo di acqua, lasciatela asciugare e risistematela la testina sull'apparecchio.

### Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

### Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

## Trimmer til skæg og næsehår

### Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

### Oversigt

1. Beskyttelsesdæksel
2. Næsehårstrimmer
3. Tænd/sluk-knap
4. Opbevaringsbase
5. Dæksel til batterirummet
6. Konturtrimmer til skægget
7. Rensebørste

### Vigtige sikkerhedsregler

- For at undgå farer, og for at overholde sikkerhedskravene, skal alle reparationer af dette elektriske apparat udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Sluk altid for apparatet

- inden rengøring.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.
- **Advarsel:** Hold altid apparatet tørt, brug det ikke med våde hænder og beskyt det fra enhver kontakt med vand.
- Enheden må bruges af børn fra 3 år under opsyn.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet

medfører.

- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet og dets ledning må altid holdes væk fra børn som er yngre end 3 år.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- **Sluk for apparatet**
  - efter brug,
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden rengøring af apparatet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn.
- **Advarsel:** Klippekniven er meget skarp; for at undgå skader skal man hele tiden sørge for at kniven ikke kommer i kontakt med huden under brug.
- Benyt kun originale tilbehørsdele; brug af andet tilbehør end det som er leveret fra producenten kan forårsage alvorlig

risiko for brugeren.

- Vi påtager os intet ansvar for skader, som skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

## Batteriet

Smid aldrig gamle batterier i skraldespanden. Opbrugte batterier må afleveres ved den lokale genbrugscentral eller i butikker, der forhandler batterier.



Tag altid batteriet ud af batterirummet hvis apparatet ikke skal benyttes i en længere periode.

## Udskiftning af batteriet

- Nedsat rotationshastighed indikerer at batteriet bør udskiftes. Apparatet åbnes ved at holde det med batterirummet opad, og dreje dækslet mod uret og løfte dette af. Sæt det nye batteri i, og sørg for at polerne vender korrekt.
- Trimmeren benytter et stk. 1.5V batteri, type AA/R6. Genopladelige batterier kan ikke benyttes da deres nominelle ydelse kun er på 1.2V.
- Sæt dækslet over batterirummet på igen og drej det med uret indtil det låser på plads; sørg for at markeringen på dækslet vender fremad.

## Før brug

Inden apparatet tages i brug første gang bør det rengøres grundigt som beskrevet i afsnittet *Rengøring og vedligehold*.

## Således benyttes apparatet

### Udskiftning af trimmehovederne

- Sluk for apparatet.
- Drej trimmehovedet mod uret indtil symbolet med den åbne hængelås på trimmehovedet står lige ud for markeringen på bagsiden af apparatet og træk herefter trimmehovedet af.
- Sæt trimmehovedet på og drej det med uret indtil symbolet med den lukkede hængelås på trimmehovedet er ud for markeringen på bagsiden af apparatet.

## Betjening

### Næsehårstrimmeren

- Tag beskyttelsesdækslet af.
- Tænd for apparatet.
- Placer forsigtigt trimmehovedet i et næsebor og begynd at trimme hårene.
- Sluk for trimmeren og sæt beskyttelsesdækslet på igen efter brug.

### Konturtrimmer til skægget

Tænd for apparatet og begynd at forme skæggets konturer, begynd altid oppefra og arbejdnedover.

## Rengøring og vedligehold

- Sørg for at apparatet er slukket inden det rengøres.
- Nedsænk aldrig apparatet i væske. Benyt en fugtig klud til at rengøre overfladerne.

### Næsehårstrimmer

- Rengør trimmehovedet efter brug ved hjælp af den medfølgende rensbørste.
- Ved grundigere rengøring tages trimmehovedet af og skylles omhyggeligt. Ryst overskydende vand af, lad det tørre og sæt trimmehovedet tilbage på apparatet.

### Konturtrimmer

- Efter brug fjernes eventuelle hår der har sat sig fast mellem trimmekammen og klingens ved hjælp af den medfølgende rensbørste. **Advarsel:** Både kammen og klingens er ekstremt skarpe.
- Ved grundigere rengøring tages trimmehovedet af og skylles omhyggeligt. Ryst overskydende vand af, lad det tørre og sæt trimmehovedet tilbage på apparatet.

## Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

### **Garantierklæring**

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skrøbelige dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

## Näshårs- och skäggkonturtrimmer

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

### Delar

1. Skyddslock
2. Näshårstrimmer
3. På-/Av-knapp
4. Förvaringssockel
5. Batterifackets lock
6. Skäggkonturtrimmer
7. Rengöringsborste

### Viktiga säkerhetsföreskrifter

- För att undvika risker och för att uppfylla säkerhetskraven, får reparationer av denna elektriska apparat endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).

- Stäng alltid av apparaten innan du påbörjar rengöringen.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- **Varning:** Håll alltid apparaten torr, använd den inte med våta händer och låt den inte komma i kontakt med vatten.
- Enheten kan användas av barn från 3 år under uppsikt av vuxen.
- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga



instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.

- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Rengöring och användningsunderhåll får endast utföras av barn som är under uppsikt av vuxen.
- Apparaten och dess elsladd bör hållas utom räckhåll för barn under 3 år.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Kontrollera noga om det märks några defekter innan apparaten används, både på huvudenheten och monterade tillsatser. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- **Stäng av apparaten**
  - efter användning,
  - ifall apparaten skulle krångla,
  - innan apparaten rengörs.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsyn.

- **Varning:** Trimsaxen är ytterst vass; för att undvika skador bör du alltid se till att kniven inte kommer i kontakt med huden när apparaten är i användning.
- Använd endast originaltillbehör; tillbehör som inte tillhandahållits av denna apparats tillverkare kan vara farliga att använda.
- Om apparaten använts felaktigt eller om bruksanvisningen inte följts, kan inga krav ställas mot leverantören eller försäljaren.

### Batteri

Släng aldrig använda batterier i hushållsavfallet. Gamla batterier bör lämnas i uppsamlingskärl för batterier.



Om apparaten inte används under en längre tid bör du alltid avlägsna batteriet ur batterifacket.

## Batterifack

- En minskad funktionshastighet indikerar att batteriet bör bli utbytt. När du öppnar apparaten håller du den med batterifacket vänt uppåt, vrider locket motsols och lyfter bort det. Sätt i ett nytt batteri och se till att polariteten blir korrekt.
- Trimmern drivs med ett 1,5 V batteri av typen AA/R6. Laddningsbara batterier kan inte användas eftersom deras nominella spänning bara är 1,2 V.
- Sätt tillbaka batterifackets lock och vrid det medsols tills det låses på plats; se till att markeringen på locket är uppåt.

## Innan första användningen

Innan du använder apparaten för första gången bör den rengöras noga enligt beskrivningen i avsnittet *Rengöring och skötsel*.

## Hur använda apparaten

### Byte av klipphuvud

- Stäng av apparaten.
- Vrid klipphuvudet motsols tills 'öppet lås'-symbolen är i rät linje med markeringen på apparatens bakre sida och dra bort huvudet.
- Montera på klipphuvudet och vrid det medsols tills 'stängt lås'-symbolen i rät linje med markeringen på apparatens bakre sida.

## Användning

### Näshårstrimmer

- Tag bort skyddslocket.
- Koppla på apparaten.
- Sätt klipphuvudet försiktigt i näsan och börja klippa håret.
- Stäng av trimmern och lägg tillbaka skyddslocket.

### Skäggkonturtrimmer

Koppla på apparaten och klipp konturerna runtom skägget. Börja uppifrån och fortsätt neråt.

### Rengöring och skötsel

- Se till att apparaten är stängd innan du börjar rengöra den.
- Sänk inte ner apparaten i vätskor. Använd en fuktig trasa för att torka ytorna.

### Nårhårstrimmer

- Rengör klipphuvudet efter användning med den medföljande rengöringsborsten.
- Vid noggrann rengöring tar du loss huvudet och sköljer det ordentligt. Skaka av vattnet, låt huvudet torka och sätt det tillbaka på apparaten.

### *Konturtrimmer*

- Efter användningen tar du bort eventuell hår som fastnat mellan trimkammen och kniven med rengöringsborsten. **Varning:** Både kammen och kniven är extremt vassa.
- Vid noggrann rengöring tar du loss huvudet och sköljer det ordentligt. Skaka av vattnet, låt huvudet torka och sätt det tillbaka på apparaten.

### **Avfallshantering**



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material

som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

### **Garanti i Sverige och Finland**

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personskador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

## Nenäkarvaleikkuri ja partatrimmeri

### Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen

### Tutustuminen

1. Suojakansi
2. Nenäkarvaleikkuri
3. Virtakytkin
4. Säilytysalusta
5. Paristokotelon kansi
6. Parran rajaustrimmeri
7. Puhdistusharja

### Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Vaarojen välttämiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Katkaise laitteesta aina

virta ennen puhdistusta.

- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdistaa laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- **Varoitus:** Pidä laite aina kuivana, älä käytä sitä märin käsin ja estä sen pääseminen kosketuksiin veden kanssa.
- 3 vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää laitetta valvotusti.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja

turvatoimenpiteet.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ehkä siihen huoltoja ilman valvontaa.
- Laite ja sen liitäntäjohto täytyy aina pitää alle 3-vuotiaiden ulottumattomissa.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Ennen käyttöä laite ja mahdolliset lisäosat tulee tarkistaa vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- **Katkaise laitteesta virta**
  - käytön jälkeen,
  - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- **Varoitus:** Leikkausterä on erittäin terävä. Vältä vahingot varmistamalla, että terä ei käytön aikana kosketa ihoa.
- Käytä vain alkuperäisiä lisäosia. Kaikkien muiden kuin valmistajan toimittamien lisäosien käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vakavia vaaroja.

- Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista vaurioista, jos ne johtuvat laitteen väärinkäytöstä tai käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

### Paristot

Älä hävitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteen mukana. Käytetyt paristot on toimitettava paikalliseen erikoisjätteiden keräyspisteeseen.



Jos laite on pitkään käyttämättä, poista paristo paristotilasta.

### Pariston vaihtaminen

- Käyttönopeuden hidastuminen ilmaisee, että paristo on vaihdettava. Avaa laite pitämällä siitä kiinni paristokotelo ylöspäin, kierrä kantta vastapäivään ja nosta se irti. Aseta uusi paristo ja varmista, että navat tulevat oikein päin.
- Laitteessa käytetään yhtä 1,5 V AA/R6-tyyppin paristoa. Ladattavia paristoja ei voi käyttää, koska niiden nimellisjännite on vain 1,2 V.
- Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes se lukkiutuu paikalleen. Varmista, että kannessa oleva merkki osoittaa eteenpäin.

## Ennen ensimmäistä käyttöä

Ennen kuin laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, se on puhdistettava huolellisesti luvussa *Puhdistus ja hoito* olevan kuvauksen mukaisesti.

## Laitteen käyttö

### Leikkauspäiden vaihtaminen

- Kytke laite pois päältä.
- Kierrä leikkauspäätä vastapäivään, kunnes siinä oleva lukko auki -symboli on tarkalleen kohdakkain laitteen takapuolella olevan merkin kanssa ja vedä leikkauspäätä irti.
- Aseta leikkauspäätä paikalleen ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes siinä oleva lukko kiinni -symboli on kohdakkain laitteen takapuolella olevan merkin kanssa.

## Käyttö

### Nenäkarvaleikkuri

- Irrota suojakansi.
- Kytke laite päälle.
- Sijoita leikkauspäätä varoen nenään ja aloita karvojen leikkaus.
- Kytke leikkuri pois päältä ja aseta suojakansi takaisin paikalleen.

### Parran rajaustrimmeri

Kytke laite päälle ja aloita parran rajaus. Aloita aina ylhäältä ja työskentele alaspäin.

## Puhdistus ja hoito

- Varmista ennen puhdistusta, että laite on kytkettynä pois päältä.
- Älä puhdistu laitetta nesteillä. Puhdista pinnat pyyhkimällä ne kostealla rätillä.

### Nenäkarvaleikkuri

- Puhdista leikkauspäätä käytön jälkeen oheisella puhdistusharjalla.
- Irrota leikkauspäätä perusteellista puhdistusta varten ja huuhtelee se kunnolla. Ravista pois liiallinen vesi, anna kuivata ja aseta leikkauspäätä paikalleen laitteeseen.

### Rajaustrimmeri

- Poista käytön jälkeen rajauskamman ja -terän väliin juuttuneet karvat oheisella puhdistusharjalla. **Varoitus:** Sekä rajauskampa että -terä ovat erittäin teräviä.
- Irrota leikkauspäätä perusteellista puhdistusta varten ja huuhtelee se kunnolla. Ravista pois liiallinen vesi, anna kuivata ja aseta leikkauspäätä paikalleen laitteeseen.

## Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

**Takuu**

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH,  
Saksa

Maahantuoja:

AV-Komponentti Oy

(Puh) 09-8678020

[info@avkomponentti.fi](mailto:info@avkomponentti.fi)

[www.avkomponentti.fi](http://www.avkomponentti.fi)

## Maszynka do przycinania włosów w nosie oraz brody

### Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

### Budowa urządzenia

1. Pokrywa ochronna
2. Maszynka do przycinania włosów w nosie
3. Włącznik On/Off
4. Podstawa
5. Pokrywa komory na baterię
6. Maszynka do modelowania brody
7. Szczoteczka do czyszczenia

### Instrukcja bezpieczeństwa

- Aby uniknąć zagrożeń i przestrzegać norm bezpieczeństwa, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga

naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć urządzenie.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- **Ostrzeżenie:** Urządzenie powinno być zawsze suche – nie obsługiwać go mokrymi rękoma i chronić przed kontaktem z wodą.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 3 roku życia pozostające pod nadzorem osoby dorosłej.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy,



- a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
  - Ani czyszczenie, ani konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
  - Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 3 lat.
  - **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
  - Przed użyciem aparatu należy dokładnie sprawdzić czy główny korpus urządzenia i jego wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie aparatu i bezpieczeństwo użytkownika.
  - **Wyłączyć urządzenie:**
    - po zakończeniu pracy;
    - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
    - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
  - Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
  - **Ostrzeżenie:** Aby uniknąć skaleczenia należy uważać podczas używania maszyny, aby jej ostrze nie dotykało skóry.
  - Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria, ponieważ użycie elementów innych niż dostarczone przez producenta może stworzyć poważne zagrożenie dla użytkownika.
  - Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.

## Baterie

Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do domowego śmietnika. Zużyte baterie należy wyrzucać do przeznaczonych do tego celu specjalnych pojemników.



Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć z niego baterię.

## Wymiana akumulatorka

- Spadek prędkości pracy urządzenia oznacza konieczność wymiany baterii. W celu otwarcia urządzenia chwycić je pokrywą komory na baterię skierowaną w górę, obrócić pokrywę w lewo i zdjąć ją. Włożyć baterię, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.
- Urządzenie wymaga jednej baterii 1,5V typu AA/R6. Nie należy stosować akumulatorów, ponieważ ich napięcie nominalne wynosi jedynie 1,2V.
- Zamontować pokrywę komory baterii i przekręcić ją w prawo, aż się zatrzaśnie. Oznaczenie na pokrywie powinno być skierowane do przodu.

## Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je dokładnie wyczyścić zgodnie z instrukcjami w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.

## Sposób przygotowania

### Zmiana głowicy strzygącej

- Wyłączyć urządzenie.
- Odkręcić głowicę strzygącą w lewo, aż symbol otwarcia na głowicy zrówna się dokładnie z oznaczeniem z tyłu urządzenia i wyciągnąć głowicę.
- Nalożyć głowicę strzygącą i przekręcić ją w prawo, aż symbol zamknięcia na głowicy zrówna się z oznaczeniem z tyłu urządzenia.

## Obsługa

### Maszynka do przycinania włosów w nosie

- Zdjąć pokrywę ochronną.
- Włączyć urządzenie.
- Wsunąć ostrożnie głowicę strzygącą do nosa i przyciąć włosy.
- Po zakończeniu wyłączyć urządzenie i nałożyć pokrywę ochronną.

### Maszynka do modelowania brody

Włączyć urządzenie i przystąpić do przycinania krawędzi brody, zawsze zaczynając od góry, kierując się w dół.

## Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.
- Nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go. Przetrzeć powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką.

### *Maszynka do przycinania włosów w nosie*

- Po użyciu wyczyścić głowicę strzygącą szczoteczką znajdującą się w zestawie.
- Aby dokładnie wyczyścić głowicę, zdjąć ją z urządzenia i dokładnie opłukać. Strzepać resztki wody z głowicy, pozostawić do całkowitego wyschnięcia i zamontować w urządzeniu.

### *Maszynka do modelowania*

- Po użyciu usunąć włosy pozostałe pomiędzy grzebieniem a ostrzem za pomocą szczoteczki czyszczącej znajdującej się w zestawie.  
**Ostrzeżenie:** Grzebień i ostrze są bardzo ostre.
- Aby dokładnie wyczyścić głowicę, zdjąć ją z urządzenia i dokładnie opłukać. Strzepać resztki wody z głowicy, pozostawić do całkowitego wyschnięcia i zamontować w urządzeniu.

### **Utylizacja**



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

### **Gwarancja**

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu. W przypadku uzasadnionej reklamacji, Klient może zareklamować kupiony towar w sklepie w którym dokonał zakupu- uszkodzony artykuł zostanie wymieniony na pełnowartościowy, lub na życzenie Klienta Sprzedawca zwróci Nabywcy równowartość ceny artykułu. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane, lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy z tworzywa sztucznego, żarówki, filtry itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

## Μηχανή για κούρεμα τριχών μύτης και γενιών

### Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

### Τα μέρη της συσκευής

1. Προστατευτικό κάλυμμα
2. Μηχανή κουρέματος τριχών μύτης
3. Διακόπτης λειτουργίας (On/Off)
4. Βάση αποθήκευσης
5. Κάλυμμα χώρου μπαταριών
6. Μηχανή κουρέματος γενιών
7. Βουρτσάκι καθαρισμού

### Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Για να αποφεύγετε κινδύνους, και να συμμορφώνεστε με τις απαιτήσεις ασφάλειας, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που

απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).

- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- **Προσοχή!** Κρατήστε τη συσκευή πάντα στεγνή, μην τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια και προστατεύστε την από οποιαδήποτε επαφή με το νερό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 3 ετών και άνω υπό την επίβλεψη ενηλίκων.

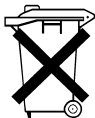
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 χρονών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκων.
- Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από

### παιδιά κάτω των 3 ετών.

- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν χρησιμοποιηθεί η συσκευή, θα πρέπει η κύρια μονάδα καθώς και όλα τα εξαρτήματα να ελεγχθούν προσεκτικά για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη και αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- **Απενεργοποίηση της συσκευής**
  - μετά τη χρήση,
  - σε περίπτωση βλάβης, και
  - πριν το καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση της.
- **Προσοχή!** Το ξυράφι κουρέματος είναι πολύ αιχμηρό. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση τραυματισμού, να φροντίζετε πάντα το ξυράφι να μην ακουμπά στο δέρμα κατά τη χρήση.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα. Η χρήση οποιωνδήποτε εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτών που παρέχονται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους στο χρήστη.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

## Μπαταρία

Μην πετάτε ποτέ τις παλιές μπαταρίες στα σκουπίδια του σπιτιού σας. Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται στα τοπικά σημεία συλλογής ειδικών αποβλήτων.



Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους, να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το χώρο της.

## Αντικατάσταση μπαταρίας

- Μια μείωση στην ταχύτητα λειτουργίας υποδεικνύει ότι πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία. Για να ανοίξετε τη συσκευή, κρατήστε τη με το κάλυμμα του χώρου μπαταριών στραμμένο προς τα επάνω, γυρίστε το κάλυμμα αριστερόστροφα και σηκώστε το για να το βγάλετε. Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία, ενώ φροντίζετε για τη σωστή πολικότητα.
- Η μηχανή κουρέματος χρησιμοποιεί μία μπαταρία τύπου AA/R6 1,5V. Δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επειδή η ονομαστική τάση τους είναι μόνο 1,2V.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του χώρου μπαταριών και γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη στο κάλυμμα είναι στραμμένη προς τα μπροστά.

## Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, θα πρέπει να την καθαρίσετε καλά όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Καθαρισμός και φροντίδα».

## Τρόπος χρήσης

### Αλλαγή των κεφαλών κουρέματος

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Γυρίστε την κεφαλή κουρέματος αριστερόστροφα μέχρι το σύμβολο ανοιχτής κλειδαριάς να είναι ευθυγραμμισμένο ακριβώς με την ένδειξη στο πίσω μέρος της συσκευής και βγάλτε την κεφαλή.
- Προσαρτήστε την κεφαλή κουρέματος και γυρίστε τη δεξιόστροφα μέχρι το σύμβολο κλειστής κλειδαριάς να είναι ευθυγραμμισμένο ακριβώς με την ένδειξη στο πίσω μέρος της συσκευής.

## Λειτουργία

### Μηχανή κουρέματος τριχών μύτης

- Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Εισάγετε την κεφαλή κουρέματος προσεχτικά μέσα στη μύτη και αρχίστε να κουρεύετε τις τρίχες.
- Σβήστε τη μηχανή κουρέματος και τοποθετήστε ξανά το προστατευτικό κάλυμμα.

### Μηχανή κουρέματος γενιών

Ενεργοποιήστε τη συσκευή και ξεκινήστε να κουρεύετε τα γένια, ξεκινώντας από την κορυφή και συνεχίζοντας προς τα κάτω.

### Καθαρισμός και φροντίδα

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την καθαρίσετε.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί για να σκουπίσετε τις επιφάνειες.

### Μηχανή κουρέματος τριχών μύτης

- Καθαρίστε την κεφαλή κουρέματος μετά τη χρήση με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται.
- Για καλό καθαρισμό, αφαιρέστε την κεφαλή και πλύντε τη σωστά. Τινάξτε για να απομακρύνετε τυχόν υπερβολικό νερό, αφήστε να στεγνώσει και τοποθετήστε ξανά την κεφαλή στη συσκευή.

### Μηχανή κουρέματος

- Μετά από τη χρήση, αφαιρέστε τις τρίχες που βρίσκονται μεταξύ της χτένας κουρέματος και της λεπίδας κουρέματος με το βουρτσάκι καθαρισμού που παρέχεται. **Προσοχή!** Η χτένα και το ξυράφι είναι εξαιρετικά αιχμηρά.
- Για καλό καθαρισμό, αφαιρέστε την κεφαλή και πλύντε τη σωστά. Τινάξτε για να απομακρύνετε τυχόν υπερβολικό νερό, αφήστε να στεγνώσει και τοποθετήστε ξανά την κεφαλή στη συσκευή.

### Απορριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

### Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

## Триммер для подстригания волос в носу и подравнивания бороды

### Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с данным руководством.

Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

### Устройство

1. Защитная крышка
2. Триммер для подстригания волос в носу
3. Переключатель Вкл./Выкл.
4. Основание для хранения
5. Крышка батарейного отделения
6. Триммер для подравнивания бороды
7. Щеточка для чистки

### Правила безопасности

- Чтобы избежать несчастных случаев и обеспечить соблюдение правил техники безопасности, ремонт данного электроприбора должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).
- Всегда выключайте прибор перед чисткой.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте электроприбор жидкостями и не погружайте его в жидкости.



- **Предупреждение.** Всегда держите прибор в сухом состоянии, не пользуйтесь им с мокрыми руками и берегите его от контакта с водой.
- Устройством могут пользоваться дети в возрасте от 3 лет под наблюдением.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Не разрешается выполнение ухода за устройством и его очистка детьми без присмотра.
- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром и если им не менее 3 лет.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они представляют опасность удушья.
- Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном

устройстве, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.

- **Выключение прибора:**
  - после использования;
  - при любой неполадке;
  - перед чисткой прибора.
- Не оставляйте электроприбор без присмотра.
- **Внимание!** Нож триммера очень острый; чтобы не порезаться, всегда следите за тем, чтобы нож не касался кожи.
- Используйте только оригинальные принадлежности; использование принадлежностей от любых других производителей может представлять серьезную опасность для пользователя.
- Изготовитель не несет ответственности за повреждения, произошедшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения положений данного руководства.

## Батарея

Никогда не выбрасывайте использованные батареи вместе с домашним мусором. Использованные батареи следует оставлять в пунктах сбора специального мусора.



Если вы намереваетесь не пользоваться этим прибором в течение длительного периода времени, обязательно вынимайте батарею из батарейного отделения.

## Замена батареи

- Замедление скорости работы прибора указывает на то, что батарею следует заменить. Чтобы открыть прибор, держите его крышкой батарейного отделения вверх, поверните крышку против часовой стрелки и снимите ее. Вставьте новую батарею, соблюдая полярность.
- Триммер работает от одной батареи напряжением 1,5 В, типа AA/R6. Аккумуляторные батареи использовать нельзя, так как номинальное напряжение таких батарей составляет только 1,2 В.
- Установите крышку батарейного отделения на место и поверните ее по часовой стрелке, чтобы она защелкнулась на месте; убедитесь, что метка на крышке смотрит вперед.

### **Перед использованием прибора в первый раз**

Перед использованием прибора в первый раз его нужно тщательно очистить, как указано в разделе «Чистка и уход».

## **Эксплуатация**

### **Замена стригущих головок**

- Выключите прибор.
- Поверните стригущую головку против часовой стрелки так, чтобы точно совместить символ в виде открытого замка на головке с меткой на задней части прибора, и снимите головку.
- Установите головку и поверните ее по часовой стрелке так, чтобы точно совместить символ в виде закрытого замка на головке с меткой на задней части прибора.

## **Эксплуатация**

### **Триммер для подстригания волос в носу**

- Снимите защитную крышку.
- Включите прибор.
- Осторожно введите стригущую головку в нос и начните подстригать волосы.
- Выключите триммер и установите на место защитную крышку.

### **Триммер для подравнивания бороды**

Включите прибор и начните подравнивать форму бороды, причем всегда начинайте сверху и идите вниз.

### **Чистка и уход**

- Прежде чем приступить к чистке, убедитесь, что прибор выключен.
- Не погружайте прибор в жидкости. Протрите прибор снаружи влажной тканью.

### *Чистка триммера для подстригания волос в носу*

- Очистите стригущую головку после использования прибора щеточкой из комплекта поставки.
- Для тщательной очистки снимите головку и прополощите ее. Стряхните оставшуюся воду, просушите головку и установите ее на прибор.

### *Чистка триммера для подравнивания бороды*

- После использования прибора удалите волосы, застрявшие между стригущим гребнем и лезвием, при помощи щеточки из комплекта поставки. **Будьте осторожны!** Стригущий гребень и лезвие очень острые.
- Для тщательной очистки снимите головку и прополощите ее. Стряхните оставшуюся воду, просушите головку и установите ее на прибор.

## Утилизация



Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

## Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

## Kundendienstzentralen

### Service Centres

Centrales service-après-vente

Servicios post-venta

Centros de servicio

Centrale del servizio clienti

Service-centrales

Centrale serviceafdelinger

Centrala kundtjänstplatser

Keskushuollot

Servisné stredisko

Centrala obsluga klientów

Szerviz

Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service

Röhre 27

59846 Sundern

Telefon (02933) 982-460

Telefax (02933) 982-480

E-Mail: service@severin.de

## Kundendienst Ausland

### Austria

Silva-Schneider Handelsgesellschaft GmbH

Gewerbeparkstr. 7

5081 Anif / Salzburg

Tel.: +43 (0) 62 46 73 58 1-0

Fax: +43 (0) 62 46 / 72 70 2

E-Mail: office@silva-schneider.at

### Belgique/Belgie

BVBA Dancal Elektro

Industriepark 12A – Unit 4

B-8587 SPIERE

Tel.: +32 56 71 54 51

Fax: +32 56 70 04 49

E-Mail: info@dancal.be

### Bolivia

TIENDAS TAKAI

Sucursal 1

C/León de la Barra No. 687.

Zona Gran Poder

Tel.: +591-2-2460700

Sucursal 2

C/13 de Calacoto No. 7916

Zona Sur

Tel.: +591-2-2790436

### Bulgaria

Pirita Ltd

1 Angel Kanchev, 5th floor

1000 Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2 973 11 31, 973 55 33

Fax: +359 2 944 96 49

E-Mail: vihra.koleva@pirita.bg

### China

Ningbo Autin Electric Appliance CO., LTD

B4-061/062 NO, 181 Exhibition Road,

Jiangdong District, Ningbo

Tel.: +86 400 166 0336

Fax: +86 0574 55331669

Web: www.nbautin.com.cn

Web: www.autin.com.cn

### Czech Republic

BVZ Commerce s.r.o.

Parkerova 618

CZ 25067 Klecany

Tel.: +420 233 55 94 74

Fax: +420 233 55 81 59

### Danmark

F&H of Scandinavia A/S

Gl. Skivevej 70

DK-8800 Viborg

Tel.: +45 8928 1300

Fax: +45 8928 1301

E-Mail: info@fh-as.dk

### Estonia:

Reenerki Kaubanduse OÜ

Tammsaare tee 134B

Tallinn, Estonia

Tel.: +372 6 512 222

E-Mail: klienditeenindus@reenerk.ee

### Espana

Severin Electrodomésticos España S.L.

C.C. 'Las Higueras'

Plaza Miguel de Cervantes s/n

45217 UGENA

Tel.: 925 51 34 05

Fax: 925 54 19 40

E-Mail: severin@severin.es

Web: http://www.severin.es

### España – Islas Canarias

Comercial Alte S.L.

C/Subida al Mayorazgo, 14

38110 Santa Cruz de Tenerife

Tel.: 922 20 58 00

Fax: 922 20 59 00

E-Mail: comalte@telefonica.net

### Finland

AV-Komponentti Oy

Sinimäentie 8B (4th floor)

02630 Espoo

Tel.: +358 9 867 8020

Fax: +358 9 867 80250

Web: www.avkomponentti.fi

### France

SEVERIN France Sarl

Service-Après-Vente

4, rue Denis Papin

67400 Illkirch-Graffenstaden

Tél.: 03 88 47 62 08

Fax: 03 88 47 62 09

E-Mail: sav@severin.fr

Web: http://www.severin.fr

### Greece

BERSON / C. Sarafidis Bros S.A.

Thessaloniki

Agias Anastasias & Laertou str.

57001 Pylaia

tel. 2310-954020

Athens

47, Agamemnonos str.

17675 Kallithea

tel. 210-9478773

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. Σαραφίδη ΑΕΒΕ

Θεσσαλονίκη

Αγίας Αναστασίας & Λαέρτου

57001 Πυλαία

τηλ. 2310-954020

Αθήνα

Αγαμέμνωνος 47

17675 Καλλιθέα

Τηλ. 210-9478773

**Iceland**

Heimilistækni ehf  
Sudurlandsbraut 26  
IS-108 Reykjavik Iceland  
Tel.: +354 5691520

**Ireland**

Bluestone Sales & Distribution Ltd  
26 Oaktree Business Park  
Trim Co., Meath  
Tel.: 046 94 83100  
Fax: 046 94 83663  
Web: www.bluestone.ie

**Italia**

ASSISTENZA POST-VENDITA  
NUMERO VERDE 800224155  
E-Mail: assistenza@severinitalia.it

**Indonesia**

PT. Setai Modern Elektronik  
Email: info@severin.co.id  
Web.: www.severin.co.id

**Jakarta**

Komp. Glodok Plaza Blok F No. 9, Jl.  
Pinangsia Raya, Jakarta Barat  
021 65911888 / 021 6592889

**Medan**

Jl. Apel No. 88 Kom. Cemara Asri  
061 6620186 / 061 6625836

**Surabaya**

Pergudangan Mutiara Margo Mulyo Indah,  
Blok DC No. 2  
Telp : (031) 749 1012, (031) 749 1016

**Banjarmasin**

Pergudangan Sumber Baru Jln A. Yani KM  
17.9 Gudang B 15, Gambut  
0511 6730101

**Tangerang**

Jl. Industri Raya III Blok AD No. 3, Cikupa  
021 5902219-21

**Cirebon**

Jl. Dukuh Semar No. 61  
023 1209470

**Pontianak**

Pergudangan Mega Bispak No A3  
Jl. Ahmad Yani Paritengkorak RT01 RW01  
0561 812 3701

**Jordanien**

Terb for Trading  
Dr.Waleed Maraqa commercial center,  
Level 1  
Khalda , Amman Zip code : 11953  
Tel : +962 6 5346429  
Fax: +962 6 5341706  
Mob Jordan : +962 797426108

**Kuwait**

Mohammed Abdulrahman Al Bahar  
Al Bahar Building P.O. Box 148  
Safat 13002 Kuwait  
Tel.: +965 4810855

**Latvia**

SIA GTCL BALTIC  
Piedrujas iela 7  
LV - Riga 1073  
Tel.: +371 29119989  
Fax: +371 67297769

**Lebanon**

Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Tel.: +961 1 244200  
Fax: +966 1 253535  
E-Mail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

**Luxemburg**

Ser-Tec  
Rue du Chateau d' Eau  
3364 Leudelange  
Tel.: +352 37 94 94 402  
Fax: +352 37 94 94 400

**Macedonia**

Agrotehna  
St. Prvomajska BB  
1000-Skopje  
MACEDONIA  
E-Mail: servis@agrotehna.com.mk  
Tel.: +389 2 / 24 45 009 or - 019  
Fax : +389 2 24 63 270

**Magyarország**

Dora-Land Kft.  
2161 Csomád Szent István utca 13.  
Tel.: (+36)70-884-9477  
E-mail: sales@doraland.hu

**Malta**

Crosscraft Co Ltd  
Valletta Road  
Paola. PLA1511  
Malta  
Tel: +356 21805805  
+356 79498432  
E-Mail: clyde@crosscraft.com.mt

**Maroc**

BS Cast  
15, Rue Jules Cesar  
Résidence Sofia  
RDC Roches Noires  
Casablanca  
Fax: +212 5 22 24 40 34  
TEL Port: +212 6 61 28 60 88

**Nederland**

Severin Nederland B.V.  
Witteweg 60  
1431 GZ Aalsmeer  
Tel.: +31 297-347054  
E-Mail: info@severinnl.com

**Norway**

F&H of Scandinavia A/S  
Trollåsveien 34  
1414 Trollåsen  
Tel.: +47 9244 8641  
Fax: +47 6689 2070  
E-Mail: info@fh-as.no

**Oman**

A.A.K & Partners L.L.C.  
P.O Box:-1650, Muttrah  
Postal Code - 114  
Sultanate of Oman  
Tel.: +968 24834470  
Fax.: +968 24835186  
E-Mail: aakplc@gmail.com

## PERU

SEVERIN PERU  
208 Circunvalación del Golf Avenue  
Office 301-A Los Inkas Prime Tower II  
Santiago de Surco, Lima - Peru  
Tel.: 0051 1 2729370  
E-mail.: severinperu@gmail.com

## Philippines

COLOMBO MERCHANT PHILIPPINES, INC.  
Mezzanine 1, South Center Tower  
2206 Venture Street, Madrigal Business Park  
Alabang, Muntinlupa City  
Tel.: 809 34 41  
E-Mail: severinconsumercare@colombophilis.com.ph

## Polska

Severin Polska Sp.z o.o.  
E-Mail: reklamacje@severin.pl

## Portugal

Imporaudio Ida  
Rua Dom Marcos da Cruz, 1281  
4455-482 Perafita  
Matosinhos  
Tel.: +351 229 966 738 / 739 / 740  
Fax: +351 229 966 741  
E-mail: imporaudio@imporaudio.com

## Singapore

Beste (S) Pte. Ltd.  
Tagore Building  
6 Tagore Drive, #03-04  
Singapore 787623  
Tel.: +65 6455 0005  
Fax: +65 6455 4010  
Web: www.bestecom.sg  
E-Mail: info@bestecom.sg

## Slovenia

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 542 1927  
Fax: +386 1 542 1926

## Slowak Republic

BVZ Commerce s.r.o.  
Parkerova 618  
CZ 25067 Klecany  
Tel.: +420 233 55 94 74  
Fax: +420 233 55 81 59

## South Africa

AL&CD Ashley (PTY) Ltd.  
3rd Floor, Grove Exchange  
9 Grove Avenue  
Claremont  
South Africa  
7708  
Tel: +27 21 674 0294  
Fax: +27 21 674 0295  
Web: <http://www.alcdashley.co.za>  
Mail: [service@alcdashley.co.za](mailto:service@alcdashley.co.za)

## Svenska

Rakspécialisten HS  
Möllévångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Tel.: +46 40 12 07 70  
Fax: +46 40 6 11 03 35  
E-Mail: [info@rakspécialisten.se](mailto:info@rakspécialisten.se)

## Switzerland

SPC Electronics AG  
Mövenstrasse 12  
CH – 9015 St. Gallen  
Tel.: +41 71 227 99 99  
E-Mail: [service@spcag.ch](mailto:service@spcag.ch)  
[www.spc.ch](http://www.spc.ch)

## Thailand

Verasu Ltd. part.  
83/7 Wireless Rd., Lumpini,  
Patumwan, Bangkok 10330  
Tel.: +662 254 81 008  
E-Mail: [askverasu@verasu.com](mailto:askverasu@verasu.com)

## Tunisie

GEI  
54, rue du Mercure  
Zone Industrielle 2013-BEN AROUS  
TUNISIE

## Ukrayina

Service for Modern Electronics LLC  
Sim'i Khokhlovykh Str.8  
4119 Kiev  
Tel.: + 38 044 247 67 34  
E-Mail: [info1@photoservice.com.ua](mailto:info1@photoservice.com.ua)

## United Kingdom

Homespares Centres Limited  
Firwood Industrial Estate  
Thicketford Road  
Bolton, BL2 3TR  
Tel.: 01204 558160  
Fax: 01204 558169  
E-Mail: [office@homespares.co.uk](mailto:office@homespares.co.uk)  
Web: [www.homespares.co.uk](http://www.homespares.co.uk)

## Vietnam

BRAND PARTNER  
CTY TNHH DOI TAC NHAN HIEU  
2/7 NGUYEN THANH Y  
DA KAO WARD, DISTRICT 1  
HO CHI MINH CITY, VIETNAM  
Tel.: +84 862 899 648  
Fax: +84 862 899 649  
E-Mail: [info@brandpartner.vn](mailto:info@brandpartner.vn)

Stand: 02.2020

**SEVERIN Elektrogeräte GmbH**

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

**www.severin.com**

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.  
I/M No.: 9739, 0000